

INFORMA

BOLLETTINO D'INFORMAZIONE

BULTENO

ITALA ESPERANTO-FEDERACIO 100-JARA

de Renato Corsetti

Florencio, la 20-an de marto 2010. Estis festa kaj printempsa etoso en la solena Salono de la ducent (popolaj reprezentantoj en la mezepoka urbo) en la tiel nomata Malnova Palaco en Florencio. Temas pri Salono por kies konstruado voĉdonis jese Dante Alighieri, kiu neniam sukcesis vidi ĝin preta.

Car Itala Esperanto-Federacio estis fondita ĝuste en Florencio en la fino de marto de la jaro 1910, en tiu salono kunvenis esperantistoj el la tuta Italio kaj aŭskultis interesajn prelegojn. Unue salutis la reprezentanto de la urbo, Eugenio Giani, kiu estis ankaŭ ĉe la inaŭguro de la UK en Florencio, kaj de tiom restas agrable impresita, ĉar "mi mem vidis du mil homojn, kiuj parolis Esperanton. Tio estas ne kredebla!" Salutis la prezidentino de Unesko-klubo en Italio. La itala nacia komisiono por Unesco patronis la kunvenon.



La prelegoj estis iom nekonvenciaj. Fakte neesperantista profesoro el la universitato de Milano, Massimo Rizzardini, prezentis la idean klimaton de la jaro 1910, kiam IEF estis fondita. Estis granda periodo ne nur por Esperanto tiel. La aliaj prelegoj estis de Federico Gobbo kaj Paolo Valore, ambaŭ ligitaj al la universitato de Milano, kiuj parolis pri tio, kio espereble okazos dum la estonteco kaj prezentis la projekton InKoj = Interlingvistikaj Kajeroj (vidu ĉe <http://riviste.unimi.it/index.php/inkoj>). Esence temis pri tio, kio devas okazi en la dua jarcento de IEF. En la sama direkto iris la saluto de Itala Esperanto Junularo fare de Alla Kudryashova, kiu substrekis la facilan kunlaboron jam starigitan kun la tiel nomata "novaj italoj" (filoj de enmigrintoj).



**Bolonja Esperanto Grupo
Gruppo Esperantista Bolognese
"Achille Tellini 1912"**

**Via Avesella 16 - 40121 Bologna
tel-fax: 0516446675
gesperbo@iperbole.bologna.it
www.comune.bologna.it/iperbole/gesperbo
c.c.p. n°18231407**

Jaro / Anno 60 – n. 2

Junio / Giugno 2010

Redaktoro - redattore
Mario Amadei

Nicola Minnaja prelegis pri esploro komencita en la internacia jaro de la lingvoj por taksi la influon de fremdaj vortoj en la itala lingvo parolata de lernejanoj.

Poštaj oficistoj malsupre en la palaco havis sian oficejon kun porokaza pošta stampo.

Mi mem prezidis la feston kaj resumis. La vera resumo estas: Celebrado de centjariĝo ne estas okazo por rigardi malantaŭen, sed por rigardi antaŭen. Ni en IEF neniam estis tiel pretaj paroli pri Esperanto al la mondo, kiel montris ankaŭ la bela afišo, kiu estis afișita tra la urbo en la antaŭa semajno.

77^a ITALA KONGRESO DE **esperanto**

*Lingvaj rajtoj
en la Eŭropa multkultura socio*

**Linjano Orsabla (Lignano Sabbiadoro)
2010.08.21-28**

La Itala Esperanto-Federacio ĉi jare festas sian jubilean centjariĝon kaj kongresas en Lignano, bela marborda loko norde de Venecio. De kelkaj jaroj la kongreso de IEF fariĝis kompleta kultura Esperanto-rendevuo, kiu antaŭvidas, apud kaj krom la organiza parto (inaŭguro, asembleo, fakaj kunvenoj, ktp), pli internacie interesan enhavon. Karakterizaj estas la "Seminarioj", kelktagaj studumoj pri specifa aspekto de Esperanto, gvidataj de internaciaj fakuloj. Ili celas tutmondan partoprenantaron, kaj okazas ekskluzive en la internacia lingvo.

Ĉiuj la seminariaj temoj estas **Didaktiko** (gvidata de Katalin Kováts) kaj **Lingvaj rajtoj en Eŭropo** (organizata kun Eŭropa Esperanto-Unio).

Gravas ankaŭ la intensivaj **kursoj de Esperanto** je la du bazaj niveloj (por absolutaj komencantoj, kaj por progresintoj) kaj eksperimente, intensiva **kursoj de itala lingvo**.

La programo enhavas riĉan elekton de distraj aranĝoj (**teatraoj, filmoj, koncertoj**) kun la partopreno de famkonataj internaciaj artistoj de la Esperanto-medio: JoMo, Irena Urbanska, Mikaelo Bronstejn, Jhomart kaj Natasha kun Karina, Amir kaj EspoDespo, Georgo Handzlik); al pluraj el ili estas invitata ankaŭ la loka loĝantaro. La turisma programo proponas belajn kaj interesajn vizitojn kaj ekskursojn en la ĉirkauoj de la regiono: Venecio, Triesto, la Veneciaj Vilaoj, kaj aliaj vidindaĵoj.

NIA PARTOPRENO EN LA 26-a REK

de Mario Amadei

Cele viziti Ruslandon, la unuan fojon, estis mia granda deziro precipe okaze de Esperanto-aranĝoj, pro tio mi programis la partoprenon de 26-a Rusia Esperanto-kongreso en Sankt-Peterburgo (27-31 majo) kaj poste la postkongreso en Moskvo (1-6 junio).

Mi prizorgis sukcese kolekti 6 personan kluban grupeton: mi, Edoardo Bellanca, Giuseppe Trenti, Antonio Bertron, geedzoj lone kaj Fausto Ferrari, poste aldonigis al ni Paola Tosato el Padova. Mi aranĝis vojaĝon (26 majo - 6 junio) cele partopreni la kongreson kaj viziti la du grandajn fame konatajn urbojn de Rusio.

La Sankt Peterburga kongresa programo, estis tre interesa kaj riĉa, precipe pri kulturaj kunvenoj kaj prelegoj fare de gravaj internaciaj movadanoj pri la diversaj temoj.

La kongresejo

“Kulturpalaco Viborgaskij” taŭga kunejo bonvenigis pli ol 240 partoprenantojn kaj eksterlandanojn el 14 lando; jaŭdon vespre, la 27-an de majo, per komuna concerto “Saluton Peterburgo” komencis la kongresan programon.

Solena kongresa inaŭguro. Vendredon, la 28.05, okazis la kongresa malfermo, post bonvenigaj salutoj fare de organiza-komitatano: Valentin Seguru, Anna Butkevič kaj urba reprezentanto; Mikael Bronstejn (verkisto kaj poeto) rememorigis ke antaŭ centjaroj okazis en Sankt-Peterburgo la unua Tuteruslana Esperantista Kongreso kiun partoprenis ankaŭ D-ro Zamenhof.

Sekvis Renato Corsetti, kiu salutis nome de UEA kaj fest-paroladis pri la Centjariĝo de Rusia Esperanto Unio. Poste sinsekvis la salutoj de land-reprezentantoj: por Italio, unue, Paola Tosato kaj poste nome de Itala Esperanto-Federacio mi transdonis gratul-esprimojn por 100-jara jubileo omaĝante per Esperanto-libroj: *Itala antologio* kaj aliaj verkoj.

Komuna fotado, ekstere de la kongresejo, konkludis la aranĝon.

Kulturaj aranĝoj. La kultura flanko de la kongreso estis relative impona, malgraŭ tio, ke la publiko ne estis tre abunda en pluraj el la prelegoj pro la samtempaj turismaj vizitoj.

Menciindaj unuavice la prelegoj de la kongresa temo, inter kiuj estis tiu de Renato Corsetti pri: “*Esperanto kiel eksa ponto inter Oriento kaj Okcidento kaj nuna duonponto inter Nordo kaj Sudo*” kaj tiu de Nikolao Gudskov: “*Ču jam venkis la angla aŭ la fina venko tamen eblas?*”. Apartan intereson vekis la prelego de Oksana Burkina, el la universitato de Sankt-Peterburgo, pri esperantologio kaj aparte pri la melodio ĉe la diverslandaj parolantoj. Pri Zamenhof prelegis Aleksander Korjenkov, kiu estas aŭtoro de lasttempaj tre sukcesaj libroj pri Zamenhof, lia tempo kaj liaj ideoj.

Pri ekonomio, aŭ pli precize pri la ebleco komerci en Esperanto, parolis la brazila-nano Fabricio Valle sub la titolo “*Enkonduko al ekonomia esperantismo*”.

Ne eblas listigi ĉiujn temojn, sed la kultura oferto de la organizantoj estis multe pli riĉa ol en similaj landaj kongresoj.

En la postaj tagoj oni prezentiĝis agrablajn interesajn teatraĵojn, mencinde tiun de “*Dek tagoj de kapitano Postnikov*” (el libro verkita de M-

Oficiala memorfoto



Vizito de Peterhofa-Parko
(Sankt Peterburgo)

kaeloo Bronstejn), sukcese presentita de geaktoroj de “*Shelter Sceno*” (Serbio).

Plene sukcesis la diversaj koncertoj, fare de bravaj gekantistoj, multe konataj en la Esperanto-medio: Georgo Handzlik, Jomart kaj Nataša, Maria Kočkova, Vladimir Merkulov.

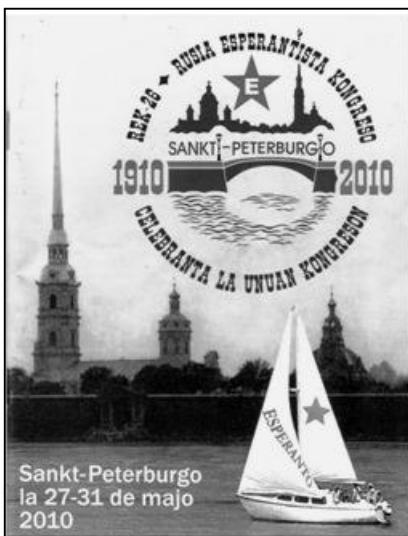
Turisma programo.

En Sankt-Peterburgo spertaj Esperanto-ĉiĉeronoj gvidis la kongresanojn en la vizitoj de tre interesaj urbo-mirindajoj. Ni vere ĝuis ilin, promenante tra grandaj placoj kaj ĝardenoj. Precipe ni multe ŝatis la viziton en Ermitaĝo pri la granda kaj riĉa arta kolektaĵo.

Menciinde estis ankaŭ la vizitoj de Petropaula fortikaĵo kaj de admirinda Peterhofa Granda Palaco kun belega parko kaj fontanoj.

Aparte plezuriga estis la ŝipa programo “*Blankaj Noktoj*”, ekde noktomezo tra rivero Neva kaj ĝiaj pontoj (entute ili estas pli ol 500 en Sankt-Peterburgo): ĉampano kaj muzika ensemblo en gaja etoso ĝojigis la eskursanojn.

En Sankt-Peterburgo ni travisis tre plezurigan kunestandon en vera internacia amika etoso; agrablajn impresojn ni havis pri la kongresa programo kaj precipe pri la turismaj vizitoj en tre interesa, bela kaj admirinda urbo. Ĉio tre kontentigis nin, tial tutvarme ni dankas kaj kore gratulas la organizantojn kaj kunlaborantojn.



Mikael Bronstejn, prelegas
pri REU-centjariĝo

Post-kongreso en Moskvo. La 31-an de majo je noktomeze, S.ino Svetlana Smetanina, la lerta organizantino, kolektis 24 partoprenantojn por forveturi en trajno-kušvagono al Moskvo (650 km) kaj frumatene ni atingis la rusian ĉefurbon. Post la enloĝigo en konforta hotelo, ŝi kondukis nin viziti la urbon, unue en la vasta Ruĝa Placo kun la impona Kremlo-konstruaĵo; tie atendis nin Lenin (sozio) kiu parolante Esperante bonvenigis nin en Moskvo.

S.ino Svetlana kaj aliaj lokaj esperantistoj-ĉiĉeronoj, gvidis nin dum la sekvas tagoj tra la granda urbo (kies loĝantaro sumas 19 milionojn).

Per tre rapidaj metro-linioj ni vojaĝis kaj ekskursis trans longajn distancojn por atingin historiajn monumentojn, placojn, ĝardenojn kaj plurajn aliajn intersajn vidindajojn.

Memorindaj estis la vizitoj de "Kremlia Endomiĝa Katedralo", "Novvirgulina monakejo" kaj memortombo. En la granda Urba-tombojo ni admiris monumentajn tombojn de famaj politikistoj, artistoj, aktoroj, homoj kiuj apartenas al la historio de Rusio. Krome ni vizitis la grandan "Astronaŭtiko-muzeon", kie oni povas vidi vastan ekspo-



Nia gvidantino Svetlana Smetanina



Lenin salutis nin esperante!



Vizito de Ruĝa Placo (Moskvo)



Antaŭ Moskva Esperanto-Klubejo

zidanto estas rektoro profeso Gennadij Shilo, kaj de Vladimir Samodaj (la redaktoro de revuo "Scienco kaj kulturo"). Oni oferis al ni feston, koncerton, kanzonojn kaj legaĵojn.

Dum la restado en Rusio, plezure ni pli bone konstatis, ol antaŭe, pri la bona agado de rusia E-Movado; inter alie ni konis novajn geamikojn kiuj prizorgis daure gvidi nin tra la du grandaj urboj; pri tio mi detaile raportos en nia E-klubejo per fotoj kaj filmadoj pri tiaj belegaj travivaĵoj.

La programvojaĝo bone sukcesis kaj post la partopreno en 26a R.E.K. de Sankt-Peterburgo kaj 5 taga restado en Moskvo, nia grupeto revenis hejmen sufiĉe lacaj sed tre kontentataj.

zicion pri la tuta internacia komunaŭtiko. Ankaŭ tre interesa estis la vizito "Tutrusia ekspozicio" kun grandaj aleoj kun multaj floroj kaj fontanoj.

Kompreneble ne mankis la plezuriga vizito de la fama bild-galerio Tretjakov kie ni admiris riĉan kollektaĵon de famaj rusiaj pentristoj.

Tre agrable kaj ĝoige estis la afabla akcepto de moskvaj esperantistoj en la klubo de Eŭropa Jura Universitato "Justo", kies pre-

***** IN SINTESI... *****

Il Centenario della fondazione della Federazione Esperantista Italiana, è stato ricordato il 20 marzo 2010 a Firenze, città che vide la nascita del movimento esperantista in Italia.

In Palazzo Vecchio si è svolto un convegno a cui ha partecipato, in rappresentanza del Comune, Eugenio Giani il quale ha ricordato che già all'apertura del Congresso Universale del 2006 a Firenze, ebbe in veste di assessore un'ottima impressione del nostro movimento, poiché vide oltre 2000 persone di vari paesi parlanti un'unica lingua, l'Esperanto.

Al convegno nel Salone del Duecento erano presenti inoltre la Presidente dei Club Unesco in Italia, che ha patrocinato il convegno; i professori Massimo Rizzardini, Federico Gobbo e Paolo Valore (Università di Milano). La rappresentante dell'Associazione Esperantista Giovanile, nostra socia GEB, Alla Kudryashova e il Dott.

Nicola Minnaja hanno relazionato su vari argomenti intrecciati la comunicazione internazionale.

Il convegno è stato occasione anche di uno speciale annullo postale commemorativo.

Il 77° Congresso Italiano di Esperanto si svolgerà in provincia di Udine, a Lignano Sabbiadoro (21-28 agosto). Nella ricorrenza del Centenario della FEI, il ricco programma prevede, oltre ai lavori congressuali, momenti di intrattenimento e concerti rivolti al pubblico esterno con la partecipazione di artisti internazionali di vari paesi.

Viaggio in Russia.

Sei soci del "Tellini" hanno partecipato al 26° Congresso esperantista russo, svoltosi a San Pietroburgo (26-31 maggio) e al postcongresso al Mosca (1-6 giugno).

Il congresso era celebrativo del centenario dell' Associazione Esperantista Russa. Gli oltre 240 partecipanti provenienti da 14 paesi hanno molto apprezzato il programma del congresso, ricco di gradevoli incontri culturali e turistici.

È stata una piacevole esperienza per incontrare e conoscere nuovi amici con i quali visitare le due importanti e storiche capitali.

(vi invitiamo a leggere l'articolo a pag. 5)

AGADO DE REGIONA KUNORDIGA ESPERANTO KOMITATO

ATTIVITÀ DEL CERER

(COORDINAMENTO ESPERANTISTA REGIONE EMILIA-ROMAGNA)

FORPASIS PASTRO DUILIO MAGNANI

La 20an de aprilo 2010 en Rimini forpasis Duilio Magnani (1928-2010), sacerdoto ekde 1953 kaj parohiastro ĝis 2003. Esperantisto ekde 1969, li aktivis en Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista (IKUE), kiun li prezidis dum 1979-1995 kaj atingis la agnoskon de I-



KUE fare de la Sankta Sidejo, la aprobon de la Esperanta Meslibro kaj la enkondukon de salutvortojn en esperanto fare de Papo je Kristnasko kaj Pasko. Li estis Honora prezidanto de IKUE, Honora Membro de UEA, laŭreato Premio Onisaburo Deguchi (2007).

Un grave lutto ha colpito il Movimento Esperantista Cattolico: a Rimini il 20 aprile si è spento ad 81 anni Don Duilio Magnani.

Per oltre quindici anni ha presieduto la Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista (IKUE), la organizzazione mondiale dell'esperantismo cattolico.

È stato presidente onorario dell'IKUE e membro onorario dell'Associazione Universale Esperanto.

Nel 1969 superò l'esame di primo grado di esperanto e divenne presto attivo all'interno del movimento esperantista. Nel 1976 fu nominato segretario generale dell'Unione Esperantista Cattolica Italiana (UECI), e nel 1979 dell'Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista (Unione Cattolica Esperantista Internazionale, IKUE). Rieletto più volte, mantenne tale carica sino al 1995, anno in cui presentò le proprie dimissioni.

Magnani guidò l'IKUE in un periodo chiave dei rapporti fra esperanto e Chiesa Cattolica. Durante la sua segreteria l'IKUE fu ufficialmente riconosciuta dalla Santa Sede come associazione privata internazionale di fedeli; furono approvati ufficialmente dal Vaticano il "Lezionario" ed il "Messale" in lingua esperanto; il Papa iniziò la tradizione, tuttora vigente, di rivolgere i propri saluti a Piazza San Pietro in esperanto a Natale e Pasqua.

Notevole anche è stata l'attività di don Magnani svolta a Rimini nell'ambito del CERES (Centro Esperantista Ri-



Don Duilio Magnani consegna a papa Giovanni Paolo II il Messale e il Lezionario in lingua esperanto.

minese Ecumenico Solidale), in particolare con aiuti anche economici con esperantisti africani del Benin.

Grande è stata la dedizione per abbellire con mosaici la chiesa a lui affidata a San Giuliano di Rimini con decorazioni e parole ispirate all'ideale universale esperantista coniugato al sentimento religioso, al punto che in tutto il mondo la chiesa è conosciuta come la "Cattedrale dell'esperanto".

UECI A CONGRESSO IN ROMAGNA

Maria Teresa Campiani

Chi non partecipa ai congressi esperantisti non sa quanto perde. L'ambiente in cui ci si muove, l'atmosfera fraterna, tutto contribuisce a rendere questa esperienza più che singolare. È una vera vacanza dello spirito, un immergersi in un susseguirsi di momenti liturgici e di preghiera in lingua esperanto che si alternano ad altri di carattere più strettamente culturale.

Quest'anno il 24° Congresso UECI ha avuto luogo a Tossignano, nei pressi di Imola, nella Villa Santa Maria dal 4 all'8 giugno. Così, coccolati a tavola da gentilissime suore, ci siamo trovati in una quarantina di esperantisti per lo più provenienti dal nord e del centro Italia.

In occasione dell'anno sacerdotale, alla luce del vangelo, l'intervento di fra Pierluigi Svaldi, ha aperto i lavori prendendo in considerazione l'identità del sacerdote e sottolineandone l'aspetto spirituale.

È stata illustrata quindi da Norma Crescotti la figura del Santo Curato d'Ars ed è stato ricordato il nostro Don Duilio Magnani, recentemente scomparso, dal presidente Giovanni Daminelli e da Carlo Sarandrea.

Da Giovanni Daminelli, Tiziano Fossati e Norma Crescotti è stato trattato il tema più strettamente culturale legato alla lingua nelle sue varianti, gli "Esperantidoj" fra i quali *Esperanto 2000*, del compianto Pietro Dao.

Particolarmente significativo è l'intervento del professor Giordano Formizzi, più volte Presidente della FEI, che ha illustrato il "Manifesto dei Bambini" e durante una serata ha intrattenuto i presenti con una lettura particolarmente bella e densa di significato del colloquio fra don Abbondio e il Cardinale Federigo, tratto dai *Promessi Sposi* di Manzoni. Oltre a serate interessanti il programma comprendeva due escursioni: una ad Imola, l'altra a Casola Valsenio e Brisighella. Infine è giunto il momento del commiato, ci siamo salutati tutti con grande affetto e con la promessa di rivederci il prossimo anno nel Veneto.

PROGETTO COMENIUS A MODENA

Ermanno Tarracchini

Con grande soddisfazione da parte degli alunni e delle alunne e dei loro genitori della scuola media statale "Cavour" di Modena, si è concluso sabato 17 aprile 2010 il terzo incontro internazionale del Progetto Comenius "Dialogo Interculturale e Multilingue" (Interkultura kaj Multilingva Dialogo) presso l'Istituto Comprensivo I.E.S. Quattro Caminos di Don Benito, Estremadura, Spagna. La delegazione portoghese proveniva dalla scuola media superiore Braancamp Freire di Pontinha di Lisbona.

La settimana a Don Benito, ricca di incontri con le autorità scolastiche e comunali, di occasioni di scoperte del territorio e delle località turistiche dei dintorni (Merida, Medelin, Caceres, Siviglia e Madrid), di stimolanti lezioni di esperanto, di spagnolo e della lingua dei segni, di momenti piacevoli canti e cene è passata anche troppo velocemente. Di nuovo si è dimostrato che la lingua esperanto può fungere egregiamente da lingua ponte fra le diverse realtà linguistiche e culturali. Ci mancano già ora le maestose palme di Don Benito e le tante cicogne che stanno nidificando sui tetti delle chiese in tutta l'Estremadura.

“Dalla Russia con...”

diario minimo di Giuseppe Trenti

Dovendo scegliere a quale congresso iscrivermi, decisi di partecipare a San Pietroburgo ai festeggiamenti in occasione del Centenario del 1° Congresso esperantista russo.

Tutto semplice? Niente affatto. Abbiamo dovuto superare un'enormità di intoppi burocratici; se li avessimo previsti forse.... Ma la nostra costanza è stata premiata così da Bologna il 26-5 siamo partiti in 7.

Degli argomenti trattati nel convegno vi parleranno altri; io proverò a parlarvi della città.

San Pietroburgo fu fondata dallo Zar Pietro il grande nel 1703. Cambiò poi il nome in Pietrogrado; nel 1924 alla morte di Lenin venne ribattezzata Leningrado. Nel frattempo i benefici di città capitale erano passati a Mosca. Il nome originale venne ripristinato nel 1991 con un referendum popolare.

Durante la costruzione della città, la foce del fiume Neva venne instradata in una serie di canali facendo meritare alla città il nome di Venezia del nord. La posizione di San Pietroburgo, vicina al circolo polare artico, fa sì che il crepuscolo duri tutta la notte. Questo fenomeno che va da metà maggio a metà luglio è conosciuto come “notti bianche”.

È in questa città ricca d'arte e di storia, che ho trascorso alcuni giorni realizzando così un vecchio desiderio.

Qui non esiste la fretta, l'ho constatato il primo giorno quando ho chiamato un taxi annunciato in venti minuti, è arrivato dopo un'ora. Nei ristoranti poi, una volta capito cosa mangerai poiché è raro trovare un menu cirillico-inglese, la rassegnazione prende il posto della fame e aspetti.

Nonostante il tempo non ci sia stato favorevole l'ho girata la città; partendo dal centro storico che l'Unesco ha incluso fra i patrimoni dell'umanità, ecco davanti a te in Piazza Palazzo, il museo dell'Ermitage che emozione entrarvi! Ospitato nell'ex Palazzo d'Inverno fu voluto dalla Zarina Caterina la grande che voleva un luogo in cui raccogliersi e all'inizio si chiamò Petite Ermitage: poi si espansero e divenne il grande, il nuovo e il teatro Ermitage. Il museo contiene più di tre milioni di opere ma ne sono esposte solo sessantamila.

La religione è quella ortodossa e fra le chiese da ricordare quella di Sant'Isacco più volte ricostruita a causa di incendi, famoso il suo colonnato e la Chiesa del Sangue versato di Cristo per citare le maggiori. Sempre in piazza Palazzo la colonna di Alessandro, il monumento più alto costituito da un unico blocco di marmo proveniente dalla Nuova Zelanda. Non va dimenticata la fortezza di San Pietro e Paolo dove oltre alla chiesa omonima e vari edifici c'è anche una fabbrica di cioccolato; la fortezza si trova effigiata sulle banconote da cinquanta rubli.

Ma quanto è stato bello passeggiare per la prospettiva Nevskij che parte da piazza Palazzo e si estende per circa cinque chilometri. Sostare in quei giardini e godere di quella pace che questa città riesce a darti.

A tutte queste ricchezze di edifici sfarzosi fa da contrasto una povertà che ritroveremo anche sulle strade di Mosca.



Ho parlato di notti bianche; gli organizzatori del congresso ce ne hanno proposta una da farsi in battello lungo la Neva. Sotto coperta c'era animazione, ma ho preferito restare sopra, e godere della pace interrotta di tanto in tanto dall'incrocio con altri battelli e passare poi sotto a quei ponti! Qualcuno rischiavi di toccarlo; e la Neva con il suo sciabordio accompagnava quel silenzio che ti porta a chiederti tanti perché.

Attraccammo alle ore due e l'idea era quella di accompagnarci in pullman ai rispettivi alberghi. Dopo circa un'ora che viaggiavamo, l'atmosfera all'inizio distesa andava sempre più facendosi tesa. Un'ora più tardi da tesa la situazione divenne kafkiana. Uno smarrimento aveva colto i più; altri si erano addormentati; l'unica visione erano le navi che solcavano il fiume. La nostra accompagnatrice, che già in altre occasioni si era mostrata inadatta, non ci diceva niente e l'angoscia aumentava. Poi, ormai erano già le quattro si capì cosa era successo. A mezzanotte i ponti si aprirono per permettere il passaggio delle navi; così l'autista dovette cercare un passaggio che gli avrebbe permesso di rimettersi sulla strada normale e così riuscimmo ad andare a letto.

Tutto è bene ciò che finisce bene; perché è così che è finita la parentesi di San Pietroburgo con il sole e un brindisi a base di vodka.

*

Dopo un congresso segue un postcongresso come proposta Mosca. Così il giorno 31 alle 23.35 esatte ebbe inizio la seconda parte del nostro viaggio.

L'ultima volta che ho viaggiato in cuccetta le ferrovie non si chiamavano ancora Trenitalia però ricordavo che ci si chiudeva negli scompartimenti. Saliti in vettura rimanemmo sconcertati: non esistevano divisorii tra uno scompartimento e l'altro, corpi senza barriere destinazione Mosca.

Martedì 1 Giugno ore 6.40 arriviamo puntuali.

Svetlana, la nostra guida, ci aveva organizzato il trasbordo dalla stazione all'albergo che non si presentava neanche male; superata una complessa procedura burocratica, finalmente la chiave della camera e il bagno? Non c'era. Prima le cuccette in comune, adesso anche il bagno, cominciava ad essere un po' troppo; poi capimmo il perché. Questo albergo a gestione statale è diviso per classi: camere con bagno per chi può pagare, un bagno ogni due per chi può pagare meno, bagno in corridoio per gli altri e il resto non dico.

Ore 15: ecco Svetlana in gran forma a dare inizio al suo programma. La prima cosa che registrai fu che la distanza fra l'albergo e la stazione della metropolitana era tanta. La seconda che se continuavamo con questa andatura... ma dove voleva andare!

Arrivammo alla Piazza Rossa.

La Piazza Rossa è attaccata al muro orientale del Cremlino; è considerata la piazza centrale di Mosca e di tutta la Russia, sulla piazza vi sono alcuni monumenti storici noti in tutto il mondo, come ad esempio: la Cattedrale di San Basilio (1556) voluta da Ivan IV il terribile; il museo di sto-

ria russa, il Mausoleo di Lenin a forma piramidale con scale; i magazzini Gum. Il Gum è un bell'edificio che si compone di tre piani di boutiques di grandi firme (molte italiane) ha il tetto in vetro, ed è frequentato dai moscoviti ricchi. Dopo cena facemmo un interessante giro tra le stazioni della metropolitana che sono una diversa dall'altra dove pittori e scultori hanno esercitato la loro creatività; da ammirare i mosaici. La metropolitana di Mosca è qualcosa di grandioso ed efficiente.

Mercoledì il Cremlino. Il Cremlino che come abbiamo visto contigua con la piazza Rossa lo si può considerare una cittadella nella città. È sede del presidente russo e in parte è adibito a museo; vi si trova anche l'arsenale militare e alcune chiese ed edifici con magnifiche torri.

L'obiettivo del pomeriggio era quello di andare ad incontrare gli Esperantisti al loro gruppo ma non direttamente, bensì dopo aver fatto un lungo giro attraverso strade ricche di monumenti dedicate a salvatori della patria illustrate da studenti.

Fu proposto che chi voleva con un taxi poteva andare direttamente al gruppo. Io, che di camminar ne avea abbastanza lo presi con altri due. Fu proposto ad un quarto che si stava trascinando ma rifiutò.

Noi fummo accolti con thè e pasticcini e facemmo conoscenza con i klubanoj che man mano arrivavano. Poi arrivarono i nostri, stanchi morti. "Colui che fece del taxi il gran rifiuto era più morto che stanco." Difatti, una volta riaccompagnati in albergo vi rimase per due giorni.

Il loro gruppo esperantista è a livello universitario; hanno anche una redazione poiché pubblicano una rivista a cadenza semestrale di argomenti scientifici. Ci hanno intrattenuto con una serie di canti e ci hanno offerto un rinfresco; è stata una bella serata.

Giovedì. Ore 9; siamo già pronti. Lei è già davanti con la verda flageto. Impartisce un ordine: "Iru!" il gruppo ha un attimo, poi si lancia compatto attraverso il parco che porta alla metropolitana. "Uno è rimasto indietro!" quello sono io, perché ho deciso di dargliela su e sono andato a dormire. Sceso nella hall, mi informano che Svetlana mi aveva mandato una persona nel caso io volessi uscire.

Eccola qui Marina, simpatica e frizzante! A pranzo facciamo conoscenza poi usciamo. Finalmente posso fare il turista e lo faccio facendo acquisti, immersendomi in quella Mosca che finora ho vissuto al piccolo trotto. Lasciando

che siano i moscoviti nella loro frenesia a sfrecciarmi ai lati. Mi giunge in lontananza un coro, lo seguiamo ed eccoci in San Basilio era in corso un rito, cantavano tutti e c'era tanta partecipazione.

Ma dopo lo spirito, anche il corpo chiama. Il Gum non è lontano entriamo e tra i tanti caffè troviamo quello della Illy: c'era scritto "ristretto", lo era davvero. A sera mi ritrovai con gli altri.

Chissà in quanti leggerete fino alla fine? E allora per venirvi incontro, vi dirò che il venerdì è stato dedicato a parchi e musei, il più noto quello dell'astronautica.

Sabato. Il programma comprendeva una visita a una famosa galleria d'arte moderna alla quale ho rinunciato; ma soprattutto dovevamo lasciare l'albergo.

Ricorderete che lo abbiamo diviso in base alle disponibilità economiche. Si vede che in questi giorni "il nostro PIL" si deve essere ulteriormente abbassato poiché siamo finiti in un ostello. Sconcertati chiedemmo ragioni alla guida, risposta: "per una notte non fa niente". Ma per noi fu estremamente scomodo e imbarazzante.

Solitamente si finiva di pranzare quando era ora di pensare alla cena e di cenare quando era quasi ora di andare a letto, per cui si rientrava tardissimo.

Quel sabato no! Eravamo liberi! E allora tutti a fare i turisti per caso. Cenare o non cenare? Il dilemma ce lo risolse un supermercato; così se lasciammo San Pietroburgo brindando con vodka, a Mosca l'ultima cena finì a thè e biscotti.

Finisce qui il diario di questo viaggio al quale hanno partecipato, oltre all'io narrante, Antonio il mio "tutor", Edoardo l'esperto in cirillico, Fausto e Ionne una fantastica coppia di aggregati ai quali debbo dire grazie, Mario l'artefice di questo viaggio, Paola a cui facciamo gli auguri "quelli che sappiamo noi".

Che dire di Svetlana? Il programma che ci ha proposto si è rivelato troppo impegnativo. Non ha tenuto conto delle distanze da percorrere andata e ritorno e quindi il tutto è stato abbastanza stancante. Comunque lei, pur lasciandosi dietro qualche vittima, lo ha portato a termine, ha dato prova di efficienza organizzativa e ha avuto momenti di sensibilità quindi positivo comandante Svè.

A noi rimarrà un ricordo che il tempo renderà sempre più bel; e allora...VIVU LA VERDA STEL !

AL GEB IN ESTATE

Fino al 3 Luglio, continuano gli incontri del sabato pomeriggio nella sede del GEB. Dopo di che, il Gruppo chiude per ferie e riprenderà l'attività sabato 28 agosto. In quella occasione ci si racconterà delle partecipazioni agli avvenimenti esperantisti e ai congressi e naturalmente dei soggiorni di vacanza che auguriamo saranno ottimi per tutti i soci e amici del Gruppo Tellini.

APPROVATO IL NUOVO STATUTO FEI

Il 3 giugno 2010 presso uno studio notarile a Milano si è tenuta la riunione FEI per scrutinare le schede ricevute dai soci in risposta al referendum di approvazione del nuovo Statuto e della delega al presidente della Federazione Esperantista Italiana di apportare in futuro eventuali modifiche allo stesso, se richieste dalle autorità governative, senza dover indire un referendum (ma sempre con il ricorso al notaio). Su 884 associati, i votanti sono stati 671 e i due esiti sono stati notevolmente favorevoli alle due domande poste la prima con il 97,9% la seconda con il 91,6%.

LE "ROZOJ" IN CINETECA

Al Biografilm Festival, importante rassegna cinematografica dedicata ogni anno dalla Cineteca di Bologna ai film e ai documentari su persone o fatti storici, è stato presentato il 9 giugno, il film di Roberto Naccari e Stefano Bisulli "L'Isola delle Rose – La libertà fa paura" sul sogno di Giorgio Rosa di creare uno stato indipendente, in cui tra l'altro, si parlasse esperanto. Nel prossimo *Informa Bulteno*, daremo uno spazio a questa vicenda e al nuovo film che la documenta.

PREPARIAMOCI PER I GIARDINI

Domenica 19 settembre si svolgerà ai Giardini Margherita la ormai consueta giornata della Festa Volontassociate, organizzata dalla Provincia di Bologna. Come le passate edizioni, il GEB sarà presente con un gazebo in cui allestiremo una piccola mostra e contatteremo il pubblico visitatore della festa. Saremo impegnati mattina e pomeriggio: dunque, tutti i soci sono invitati sin d'ora a collaborare per avvicendarsi al punto d'informazione assicurando in tal modo una costante accoglienza e contatto con il pubblico.